

現代日本版画界の

Exhibition of Three Masters of Contemporary Japanese Printmaking

巨匠三人展

中林忠良

TADAYOSHI NAKABAYASHI

野田哲也

TETSUYA NODA

吉田堅治

KENJI YOSHIDA

2025.6.1(日)Sun - 8.25(月)Mon

会場:越前和紙の里 紙の文化博物館 2F

福井県越前市新在家町11-12

開場時間:9:30- 17:00(入館は16:30まで)

火曜日休館

入館料:300円(大人)※卯立の工芸館も入館可

高校生以下無料

2F Museum of Washi and Culture

11-12 Shinzaikecho, Echizen City, Fukui Prefecture

Opening hours: 9:30-17:00 (entry until 16:30)

Closed on Tuesdays

Admission fee: 300 yen (adults),

*Includes admission to "Udatsu Paper & Craft Museum"

*Free for high school students and younger

越前和紙と版画用紙

多種類の紙を生産する越前にあって、版画用に使用されてきたものに「楮」を主原料とする奉書紙、「雁皮」を主原料とする鳥の子紙、「三桎」を主原料とする局紙などがありますが、それぞれの原料には特徴があって、強靱さや保存性のほか、に、版画の種類によって用いられる紙も違ってきます。

2024年4月から開講している国際木版画ラボの研修では、従来使用してきたもの以外の和紙に摺られた作品には面白い仕上がりのものもあって、今後の木版画用紙抄造に活かされていくものと期待しています。

一方、当館では2022年度以来「木版画」に焦点をあてた企画展を開催してきましたが、今年度から銅版画(エッチングなど)の作品も観ていただきたいと考えています。それは、国の重要無形文化財に指定されている「越前鳥の子紙」の研修施設が今年3月に完成し、今後も技術の磨き上げは続くものの、併せて新たな市場の開拓も課題であり、その可能性を引き出すことを目指しているからです。

銅版画に使われる紙は厚く、きめが細かく、滑らかであることが求められ、伝統的に越前で作られる雁皮紙や局紙が使われて好評を得てきましたが、多くの和紙職人が「どのような作品に使われ、どのような課題を抱えているのか」を知る場があればよいと考え、海外でも高い評価を得ておられる版画家3名の作品展を開催する機会に恵まれました。

オープニングでは中林忠良氏と野田哲也氏、故吉田堅治氏ご息女を交えたトークセッションも予定しており、貴重な意見交換の場になることを願っています。

2025年

Echizen Washi and Printmaking paper

Echizen produces many varieties of paper. Among the many papers used for printmaking include Hosho paper, made from *Kozo*, Torinoko paper made from *Gampi*, and Kyokushi paper, made from *Mitsumata*. Each material has its own characteristics, such as strength and durability. Therefore, the type of paper used differs depending on the type of printing method.

In April 2024, the training at the International Woodblock Printing Lab began. There, we saw some interesting results of works printed on washi paper that were different from those traditionally used. We hope that this will be the beginning of many Echizen paper being widely used for woodblock printing in the future.

Meanwhile, since 2022, our museum has been holding special exhibitions focusing on Woodblock prints. However, from this year, we would also like to invite visitors to see other printing methods such as etching. This is because a training facility for "Echizen Torinoko paper," designated as a National Important Intangible Cultural Property, was completed in March of this year. Thus, while we will continue to hone our skills, we can also face the challenge of developing new markets, and aim to expand their potential.

The paper used for Copperplate printing must be thick, finely textured, and smooth. For this, traditionally Ganpi paper and Kyokushi, made here in Echizen, have been used with great success. However we thought it would be good to have an opportunity where the washi artisans can learn "what kind of artworks are produced with the different varieties of paper, and what, if any, challenges they face." We are blessed with this opportunity to hold an exhibition by three printmakers who have received high acclaim overseas.

The opening, will be a talk by Mr. Tadayoshi Nakabayashi, Mr. Tetsuya Noda, and the daughter of the late Mr. Kenji Yoshida. We hope it will be a great opportunity to exchange many ideas.

2025



米原IC～武生IC(北陸自動車道1時間)
金沢西IC～武生IC(北陸自動車道1時間)
舞鶴西IC～武生IC(舞若自動車道1時間40分)
武生ICから約10分

大阪～敦賀～武生(約1時間40分～)
名古屋～敦賀～武生(約2時間～)
北陸新幹線 東京～越前たけふ(約3時間40分)
北陸新幹線「越前たけふ駅」から車で約10分
ハビライン武生駅より福鉄バス南越線、池田線「和紙の里」下車

主催：越前和紙の里 紙の文化博物館

後援：福井県和紙工業協同組合

(一社)産業人文学研究所

特定非営利活動法人国際木版画協会日本委員会

企画：株式会社 ニフティー

越前和紙の里



紙の文化博物館

Museum of Washi and Culture

〒915-0232 福井県越前市新在家町 11-12
Tel:0778-42-0016 Fax:0778-42-3260
E-mail museum@echizenwashi.jp

